

High Performance Water Care

Softcare[®]
by Softub[®]

EN NL DE FR DK SE IS NO ES IT PT CR RU SK CZ HU USA



Softub® User Manual for Softcare®.

Please read the following instructions carefully to ensure easy, environmentally friendly spa maintenance.

Simply weekly treatment guide

1. Shake the bottle before use.
2. Using the measuring cup provided add the correct amount of Softcare® liquid as indicated below directly into the water.

Do not overdose!

Softub® 140 Sportster	140ml
Softub® 220 Legend	160ml
Softub® 300+ Resort	180ml

3. Activate jets and open the air valve.
4. Depending on your Softub® model, dissolve the following amounts of the sanitising granular in a cup of water and add the solution to your spa water once a week. Turn your Softub® jets on during treatment.

Softub® 140 Sportster	1-2 spoon/s
Softub® 220 Legend	2 spoons
Softub® 300+ Resort	2-3 spoons

Please repeat the above treatment to sanitise the spa water after each bathing session using the above listed amounts depending on your Softub® model.

Important, Remove the lid completely before sanitising with sanitising granules. Leave for approximately 15 minutes before replacing the Softub® lid.

When the spa is not in use add 1-2 spoon/s (dissolved granular) to the spa water once a week.

5. Remove the filter weekly and rinse it with tap water.
 - Clean the filter monthly with Softcare® Filter Cleaner Tablets (provided).
 - Remove the filter gently, works best if the Softub is filled with warm water.
 - Put the filter without its sock into a bucket filled with about 10 liters of warm water.
 - Add two Softcare® Filter Cleaner Tablets into the bucket and leave it for about 24 hours.
 - After the treatment rinse filter thoroughly with fresh water, replace filter sock and install into your Softub®.

Softub® recommends changing spa water every 3-4 months.
Softub® recommends replacing the filter for a new one every 6-12 months.
New filters are available at your local Softub® dealer.

Starting up with Softcare®

Before you commence usage we strongly recommend that you deep clean your Softub®. This will remove old slime, grime and calcium from surfaces and pipe work. Please ask your local Softub® dealer for advice and products.

Tips

- Purchase an additional filter to enable weekly rotation
- Leave all jets and air valves slightly open allowing the flow of water to clean pipes.
- To save energy, always cover spa when not in use.

Advice on pH

You may need to adjust the pH-scale of the water. Please ask your local Softub® dealer for advice and products for pH adjustments.

Important

Use Softcare® only as directed. Store in original package ensuring the child safety cap is closed tightly.

First aid

If swallowed, drink large quantities of water immediately. Do not induce vomiting. Avoid alcohol. Seek immediate medical attention.

Keep out of reach of children

Once empty dispose of packaging in the normal household refuse or recycle whenever possible.

Thank you for choosing Softub® Softcare®!

If you have any further questions, please contact your Softub® Softcare® dealer or consult the website for FAQ's: www.softub.com

Softub® gebruikshandleiding voor Softcare® waterbehandeling.

Graag onderstaande instructie zorgvuldig doorlezen en toepassen, het geeft u de garantie van eenvoudig en ecologisch verantwoord onderhoud van uw Softub®.

Wekelijks onderhoud:

1. Schud de Softcare® fles voor gebruik.
2. Voeg, zie onderstaand, de juiste hoeveelheid Softcare® vloeistof toe aan het water. Softcare® mag direct in het water. Een maatbeker treft u als onderdeel van uw clear water pakket. **Niet overdoseren!**

Softub® 140 Sportster	140ml
Softub® 220 Legend	160ml
Softub® 300+ Resort	180ml

3. Activeer jets zet de luchtschuif open. De Softcare® vloeistof wordt nu opgenomen in het water.
4. Los wekelijks in lauw tot warm water, de onderstaande hoeveelheid chloor granulaat op, afhankelijk van uw Softub® model. Voeg het vervolgens toe aan het water in uw softub. Zet tijdens het toevoegen de jets van uw Softub® aan zodat het direct volledig in het water wordt opgenomen.

Softub® 140 Sportster	1-2 maatschepje(s)
Softub® 220 Legend	2 maatschepjes
Softub® 300+ Resort	2-3 maatschepjes

Indien u de Softub® regelmatig gebruikt (meer dan 3 maal per week), dan is het raadzaam tussentijds extra chloorgranulaat, op bovenstaande wijze en hoeveelheid, toe te voegen. Belangrijk, tijdens de behandeling met Softcare® is het van belang de deksel van uw Softub® volledig te openen en voor een periode van minimaal ca 15 minuten ook geopend te houden. Daarna kunt u uw Softub® uiteraard weer afsluiten.

Mocht u de Softub® langere periode niet gebruiken, dan volstaat 1 tot 2 maatschepjes chloor granulaat per week.

5. Verwijder wekelijks het filter en reinig deze met schoon water.

- Reinig uw filter 1 maal per maand met Softcare® Filter Cleaner Tablets (zijn in uw clear water pakket ingesloten).
- Verwijder voorzichtig uw filter, strikt verwijderen als het water van uw Softub op temperatuur is.
- Plaats het filter in een emmer warm water van ca 10 liter.
- Voeg aan het water 1 Softcare® Filter Cleaner Tablet toe en laat uw filter ca. 24 uur in het water staan.
- Spoel na de behandeling uw filter zorgvuldig met schoon water na en plaats het filter weer in uw Softub®.

Softub® adviseert het water van uw Softub® iedere 3 tot 4 maanden te vervangen voor vers leidingwater. Softub® adviseert het filter iedere 6 tot 12 maanden te vervangen voor een nieuw exemplaar.

Nieuwe filters kunt uiteraard bestellen bij uw Softub® dealer.

Uw Softub® voor de eerste keer met Softcare®

Voordat u start met het gebruiken van Softcare® adviseren we u met klem dat u eerst een dieptereiniging van uw Softub® uitvoert. Dit draagt er zorg voor dat oudere afzettingen van algen, kalk en vuil wordt verwijderd van de oppervlakten en leidingen. Vraag uw lokale Softub® dealer naar de mogelijkheden.

Tip!

Laat op die momenten dat u uw Softub® niet gebruikt de deksel er goed afgesloten op liggen, dat scheelt veel in het energie gebruik.

PH advies

Softcare® draagt zorg voor het constant en op nivo blijven van het pH nivo van uw water. Het blijft echter raadzaam regelmatig dit nivo te controleren. Uw lokale Softub® dealer heeft daartoe geëigende meetstrips en eventueel digitale meetsystemen.

Belangrijk

Bewaar uw Softcare® materialen goed afgesloten en in de originele verpakkingen.

Eerste hulp

Mocht Softcare® vloeistof onverhoopt gedronken worden, drink dan direct grote hoeveelheden water en meld u direct bij een dienstdoende huisarts of eerste hulp van lokaal ziekenhuis.

Buiten bereik van kinderen houden

Houd de Softcare® vloeistof altijd buiten bereik van kinderen en voer lege onderdelen direct met het standaard huisvuil af.

Dank voor uw keuze voor Softub® Softcare®!

Mocht u aanvullende vragen hebben, neem dan contact op met uw lokale Softub® Softcare® dealer of raadpleeg voor FAQ's: www.softub.com



Softcare® gebrauchsanweisung für Softub®

Bitte lesen Sie die folgenden Instruktionen sorgfältig, um eine einfache und umweltfreundliche Spawartung sicher zu stellen.

Einfache wöchentliche Anwendung

1. Schütteln Sie die Flasche Softcare® vor der Verwendung.
2. Fügen Sie die korrekte Menge Softcare® Flüssigkeit, wie unten angegeben, direkt in das Wasser Ihres Softub®. Benutzen Sie dazu den mitgelieferten Messbecher. **Nicht überdosieren!**

Softub® 140 Sportster	140ml
Softub® 220 Legend	160ml
Softub® 300+ Resort	180ml

3. Aktivieren Sie die Jets und den Luftsprudel.

4. Geben Sie nun auch noch das Reinigungsgranulat dazu. Verwenden Sie die unten angegebenen Mengen, je nach Grösse Ihres Softub®. Lassen Sie die Jets während der Anwendung laufen.

Softub® 140 Sportster	1-2	Messlöffel
Softub® 220 Legend	2	Messlöffel
Softub® 300+ Resort	2-3	Messlöffel

Benutzen Sie Ihr Softub® in einer hohen Frequenz (mehr als 3-4 mal pro Woche), sollten Sie zusätzlich eine Extra-Gabe des Reinigungsgranulats in der Mitte der Woche zugeben. Benutzen Sie für die Dosierung auch die oben angegebenen Werte. Wichtig! Entfernen Sie den Deckel Ihres Softub® vor der Anwendung komplett und warten Sie mit dem Abdecken mindestens 15 Minuten.

Benutzen Sie Ihr Softub® nicht, geben Sie Wöchentlich 1-2 Messlöffel Reinigungsgranulat ins Wasser. Softub® empfiehlt das Spa-Wasser alle 3-4 Monate zu wechseln.

5. Entfernen Sie den Filter wöchentlich und Spülen Sie ihn gut mit Wasser aus.
 - Entfernen Sie den Filter sorgfältig, am besten bei warmem Wasser.
 - Legen Sie den Filter ohne Socke in einen Eimer, gefüllt mit ca. 10 Liter Wasser.
 - Geben Sie eine Softcare® Reinigungstablette in den Eimer und lassen Sie diese für 24 Stunden wirken.
 - Spülen Sie im Anschluss den Filter sorgfältig mit Wasser und setzen Sie ihn zusammen mit der Socke wieder in Ihr Softub® ein.

Softub® empfiehlt den Filter alle 6-12 Monate zu wechseln. Neue Filter erhalten Sie bei Ihrem Lokalen Softub® Fachhändler.

Inbetriebnahme mit Softcare®

Bevor Sie die Nutzung beginnen, empfehlen wir Ihnen, dass Sie Ihren Spa sehr gründlich reinigen. Dies entfernt alten Schleim, Schmutz und Kalk von den Oberflächen und den Rohren. Kontaktieren Sie dazu Ihren lokalen Softub® Händler für weitere Informationen und entsprechende Produkte.

Tipps

- Kaufen Sie einen zusätzlichen Filter, um die wöchentliche Reinigung sicherzustellen.

Empfehlung zu pH-Wert

Eventuell ist es notwendig den pH-Wert des Wassers zu korrigieren. Kontaktieren Sie dazu Ihren lokalen Softub® Händler für weitere Informationen und entsprechende Produkte.

Wichtig

Verwenden Sie Softcare® nach Vorschrift. Lagern Sie es in der Originalpackung und sichern Sie ab, dass die Kindersicherung fest verschlossen ist.

Erste Hilfe

Wenn Sie es geschluckt haben, trinken Sie sofort eine grosse Menge Wasser. Kein Erbrechen herbeiführen. Alkohol vermeiden. Einen Arzt aufsuchen.

Ausserhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren

Die leere Packung kann im normalen Hausmüll entsorgt oder falls möglich recycelt werden.

Danke für die Wahl von Softub® Softcare®!

Wenn Sie weitere Fragen haben, können Sie Ihren Softub® Softcare® Händler kontaktieren oder auf der Website www.softub.com die FAQ's durchsuchen.



Manuel d'utilisation du traitement Softcare® pour Softub®

Veuillez lire attentivement les instructions qui suivent pour assurer une maintenance facile et écologique de l'eau de votre spa Softub®.

Traitement hebdomadaire

1. Remuez le flacon d'Softcare® avant de l'utiliser.
2. Mesurez le volume correct de liquide d'Softcare® à verser directement dans l'eau de votre spa en vous reportant au tableau ci-dessous. Utilisez le récipient doseur fourni. Attention de ne pas surdoser.

Spa Softub® modèle Sportster (ref 140) 140 ml

Spa Softub® modèle Legend (réf 220) 160 ml

Spa Softub® modèle Resort (réf 300+) 180 ml

3. Activez le système de jets et ouvrez la vanne d'air pour augmenter la puissance des jets

4. Ajoutez un désinfectant (sous forme de granulés et non de pastilles) à l'eau de votre spa Softub® une fois par semaine. Mesurez le volume correct de désinfectant à incorporer à l'eau du spa en vous reportant au tableau ci-dessous. Veuillez au préalable diluer le désinfectant dans un verre d'eau avant de le verser directement dans l'eau de votre spa.

Spa Softub® modèle Sportster (ref 140) 1 à 2 cuillères

Spa Softub® modèle Legend (réf 220) 2 cuillères

Spa Softub® modèle Resort (réf 300+) 2 à 3 cuillères

ATTENTION : si vous utilisez votre spa de manière fréquente (plus de 3 à 4 fois par semaine), il conviendra d'ajouter du désinfectant en milieu de semaine. Veuillez utiliser le tableau ci-dessus pour déterminer la dose de désinfectant à incorporer dans l'eau.

ATTENTION : Veuillez retirer complètement la couverture thermique lors du traitement avec le désinfectant et ne repositionner cette couverture que 15 minutes après avoir traité votre eau.

ATTENTION : si vous n'utilisez pas votre spa, veuillez mettre 1 à 2 cuillères / semaine de désinfectant en granulés

5. Retirez le filtre hebdomadairement et rincez-le à l'eau du robinet

- Nettoyez le filtre mensuellement avec les pastilles nettoyantes Softcare® Filter Cleaner.
- Retirez le filtre doucement. Il est plus facile de retirer le filtre du Softub® lorsque l'eau est chaude.
- Mettez le filtre Softub® sans son pré-filtre dans un seau avec environ 10 litres d'eau.
- Ajoutez 1 pastille Nettoyante de filtre (Softcare® Filter Cleaner) et laissez tremper 24 heures.

Softub® recommande de changer l'eau du spa Softub tous les 3 à 4 mois. Softub® recommande de remplacer le filtre par un filtre neuf tous les 6 à 12 mois. Les filtres pour le Softub sont disponibles auprès de votre revendeur agréé Softub®.

Mise en eau de votre spa Softub®

Avant de remplir pour la première fois votre spa Softub®, nous vous recommandons vivement de bien nettoyer votre spa Softub®. Ce dernier enlèvera les dépôts visqueux, les saletés et le calcaire des parois et de la tuyauterie. Veuillez demander des conseils à votre revendeur agréé Softub®.

Astuces :

- Equipez vous d'un filtre additionnel pour permettre une rotation hebdomadaire de votre filtre.
- Laissez les jets et la vanne d'air entrouverte pour permettre au flux d'eau de nettoyer la tuyauterie
- Laissez toujours la couverture thermique fermée quand le spa Softub® n'est pas utilisé. Vous économiserez ainsi de l'énergie.

Conseils sur le pH

Si vous résidez dans un secteur où l'eau est très dure ou au contraire très acide, il est nécessaire d'équilibrer le pH de votre eau. Veuillez demander des conseils et des produits pour équilibrer votre eau à votre revendeur agréé Softub®.

Important :

Veuillez vérifier que le couvercle d'Softcare® est bien fermé.

Premier secours :

Si du liquide Softcare® venait à être ingurgité, buvez immédiatement de larges quantités d'eau. Ne pas forcer à vomir. Evitez de boire de l'alcool. Veuillez consulter un médecin.

Tenir le liquide Softcare® hors de la portée des enfants :

Veuillez mettre le récipient une fois vide dans les poubelles pour recyclage du plastique.

Merci d'avoir choisi Softub® Softcare®

Si vous avez des questions supplémentaires, veuillez contacter votre revendeur agréé Softub® ou consulter notre site pour les FAQ : www.softub.com



Softcare® Brugsanvisning til Softub®

Du bedes læse følgende vejledning grundigt for at sikre nem og miljøvenlig spa-vedligeholdelse.

Nem ugentlig behandlingsguide

1. Ryst flasken med Softcare® inden brug.
2. Tilsæt den korrekte mængde af Softcare® væske, som indikeret nedenfor. Tilsættes direkte til vandet med brug af medleveret målekop.

Overdoser ikke!

Softub® 140 Sportster	140ml
Softub® 220 Legend	160ml
Softub® 300+ Resort	180ml

3. Aktiver dyserne og åbn luftventilen.
4. Afhængig af din Softub®-model, opløs følgende mængde af desinfektionsgranulatet i en kop vand og tilsæt opløsningen til spa-vandet én gang om ugen. Tænd for Softub®-dyserne under behandlingen.

Softub® 140 Sportster	1-2 skefuld(e)
Softub® 220 Legend	2 skefulde
Softub® 300+ Resort	2-3 skefulde

Hvis du bruger din Softub® regelmæssigt (mere end 3-4 gange om ugen), skal du tilsætte en ekstra behandling af desinfektionsgranulat i midten af ugen. Brug mængden, som er anført ovenfor, afhængig af din Softub®-model. !Vigtigt. Fjern dækslet helt inden desinficering med desinfektionsgranulat. Vent omkring 15 minutter inden genanbringelse af Softub®-dækslet.

Når spaen ikke anvendes, tilsæt 1-2 skefuld(e) (opløst granulat) til spa-vandet én gang om ugen.

5. Fjern filtret ugentligt og skyl det under vandhanen.

- Rengør filtret månedligt med Softcare® filterrengøringsstabletter (medleveret).
- Fjern filtret forsigtigt. Det fungerer bedst, når Softub®'en er fyldt med varmt vand.
- Læg filtret uden dens sok i en spand med omkring 10 liter vand.
- Tilsæt én Softcare® filterrengøringsstablet til vandet og lad det stå i 24 timer.
- Skyl filtret grundigt i frisk vand efter behandlingen. Udskift filtersokken og monter filtret i Softub®'en.

Softub® anbefaler, at spa-vandet skiftes hver 3.-4. måned.

Softub® anbefaler udskiftning af filtret med et nyt hver 6.-12. måned.

Nye filtre fås hos din lokale Softub® forhandler.

Start med Softub®

Inden du begynder brug, anbefaler vi meget, at du dybderengør din Softub®. Dette vil fjerne gamle slim, snavs og kalk fra overflader og rør. Spørg din lokale Softub®-forhandler om råd og produkter.

Tips

- Anskaf et ekstra filter for ugentlig rotation
- Lad dyser og luftventiler være en smule åbne, så vandet kan strømme igennem og rengøre rørene.
- Afdæk altid spaen, når det ikke bruges for at spare på strømmen.

Råd om pH

Det er måske nødvendigt at justere vandets pH-værdi. Spørg din lokale Softub®-forhandler om råd og produkter til pH-justering.

Vigtigt

Brug kun Softcare® som anvist. Opbevares i original emballage. Sørg for, at det børnesikrede låg er ordentligt lukket.

Førstehjælp

Drik store mængder vand med det samme, hvis midlet sluges. Fremprovoker ikke opkastning. Undgå alkohol. Opsøg omgående læge.

Holdes uden for børns rækkevidde.

Når tom bortskaffes emballagen med det almindelige husholdningsaffald eller genbruges, når det er muligt.

Tak for, at du har valgt Softub® Softcare®!

Kontakt din Softub® Softcare®-forhandler eller se websiden for ofte stillede spørgsmål, hvis du har spørgsmål. www.softub.com



Softcare® Användar manual för Softub®

Vänligen läs noggrant igenom följande instruktion för ett säkert, enkelt och miljövänligt underhåll av ert spabad.

Enkel veckohantering

1. Skaka Softcare® flaskan noggrant innan användning.

2. Tillsätt rätt mängd av flytande Softcare® enligt tabellen nedan. Mät upp med bifogat mått och tillsätt direkt ned i vattnet. **Överdoserar inte!**

Softub® 140 Sportster	140ml
Softub® 220 Legend	160ml
Softub® 300+ Resort	180ml

3. Aktivera jetsen och öppna cirkulationen.

4. Beroende på vilken Softub® modell ni har. Lös upp den rätta mängden granulat i en kopp vatten och tillsätt lösningen i ditt spa. Detta rekommenderas en gång per vecka. Låt pumpen vara igång under påfyllning av lösningen.

Softub® 140 Sportster	1-2 mått
Softub® 220 Legend	2 mått
Softub® 300+ Resort	2-3 mått

Använder ni ert spabad dagligen bör ni tillsätta extra granulat i mitten av veckan. Återigen följ anvisningarna för rätt mängd och modell, enligt instruktion ovan.

Viktigt! Avlägsna locket helt innan påfyllning av granulat. Vänta åtminstone 15 minuter innan täckning.

När spabadet inte används tillsätts 1-2 mått (upplöst granulat) i spabads vattnet en gång per vecka.

5. Ta bort filtret en gång per vecka, skölj med kranvatten.

- Rengör filtret en gång i månaden med Softcare® Filter Cleaner tabletts (filter rengörings tabletter)
- Montera försiktigt bort filtret, lättast är när er Softub® är fylld med varmt vatten.
- Tag bort filtersockan och stoppa filtret i en hink med 10 liter vatten.
- Tillsätt en filterrengöringstablett i hinken och låt stå i 24 tim.
- Efter behandlingen rengör filtret noggrant med rent vatten, dra på sockan och montera tillbaka filtret i din Softub®.

Softub® rekommenderar att byta ut allt vatten i spabadet 3-4 ggr/ år.

Softub® rekommenderar att byta till nytt filter 1-2 ggr/ år.

Nya filter finns att tillgå hos din Softub® leverantör.

Uppstart med Softcare®

Innan påbörjande av Softcare® rekommenderar vi en djuprengöring. Då avlägsnas gammalt smuts, kalcium och hudavlagringar. Rådgör gärna med din leverantör vilka produkter bästa.

Tips

- Förslagsvis är det enklast att varva mellan två filter för veckovis hantering.
- Låt ventiler o jets vara något öppna vid rengöring av rörsystemet.
- Spara energi genom att alltid ha locket på ditt spabad när det inte används.

Råd om pH

Om ni bor i ett område med extremt hårt eller mjukt vatten, kan en justering av pH behövas. Rådgör gärna med din leverantör vilka produkter som ni kan använda för att justera pH.

Viktigt

Använd Softcare® endast enligt riktade rekommendationer. Förvaras i original förpackning, försäkra er om att locket är ordentligt stängt. Se till att alltid förvara produkten oåtkomligt för barn.

Första Hjälp

Vid förtäring drick rikligt med rent kranvatten omedelbart. Försök aldrig att framkalla kräkning. Undvik alkohol. Sök omedelbart läkarvård. Använda tömda förpackningar bör återvinnas.

Håll utom räckhåll för barn

Kasta tomma förpackningar i hushålls soporna eller återvinn om möjligt.

Tack för att ni valt Softub® Softcare®!

Om ni har fler frågor eller fungeringar kontakta er Softub® Softcare® leverantör eller besök hemsidan för mer information. www.softub.com

Softub® Softcare® Watercare Notendaleiðbeiningar

Lestu eftirfarandi leiðbeiningar vandlega og farðu eftir þeim. Þannig tryggir þú að þú getir viðhaldið Softub rafmagnspottinum þínum á einfaldan og umhverfisvænan hátt.

Vikulegt viðhald:

1. Hristu Softcare® Watercare flöskuna fyrir notkun.

2. Bættu við vörunni. Hér að neðan má sjá hversu miklu magni af Softcare® Watercare vökva þú eigir að bæta út í vatnið. Hægt er að nota Softcare® Watercare beint út í vatnið. Mælifolli fylgir með Clear Water pakkanum.

Ekki nota meira en mælt er fyrir um!

Softub® 140 Sportster	140 ml
Softub® 220 Legend	160 ml
Softub® 300+ Resort	180 ml

3. Kveiktu á nuddstútunum og opnaðu loftlokuna. Softcare® Watercare blandast núna algjörlega saman við vatnið.

4. Einu sinni á viku skaltu leysa upp klórið í volgu eða heitu vatni og nota magnið sem tekið er fram hér að neðan miðað við gerð Softub®-pottsins. Síðan bætirðu klórlausninni út í vatnið í Softub-pottinum. Kveiktu á Softub® nuddstútunum á meðan þú bætir klórinu út í þannig að það blandist alveg við vatnið.

Softub® 140 Sportster	1-2 skeiðar
Softub® 220 Legend	2 skeiðar
Softub® 300+ Resort	2-3 skeiðar

Ef þú notar Softub®-pottinn reglulega (oftar en þrisvar á viku) er ráðlegt að bæta við meira klóri á milli vikulegu skammtanna, með aðferðinni og magninu sem lýst er hér að ofan. Mikilvægt — á meðan á Softcare® Watercare meðferðinni stendur er mikilvægt að opna lokið á Softub®-pottinum alveg og hafa pottinn opinn í að minnsta kosti 15 mínútur. Síðan geturðu auðvitað lokað pottinum aftur.

Ef þú notar ekki Softub®-pottinn í lengri tíma, duga 1 til 2 skeiðar af klórkornum á viku.

5. Fjarlægðu síuna vikulega og hreinsaðu hana með hreinu vatni.

- Hreinsaðu síuna einu sinni í mánuði með Softcare® Filter Cleaner. (Töflur fylgja með í Clear Water pakkanum)
- Fjarlægðu síuna varlega og passaðu að vatnið í Softub®-pottinum hafi náð réttu hitastigi áður en þú gerir það.
- Settu síuna í fötu með heitu vatni, um það bil 10 lítra.
- Settu 1 síuhreinsitöflu í vatnið og láttu síuna liggja í vatninu í um 24 tíma.
- Eftir meðferð skaltu hreinsa síuna vandlega með hreinu vatni og setja hana aftur í Softub®-pottinn.

Softub® ráðleggur þér að skipta um vatnið í pottinum einu sinni á 3-4 mánaða fresti. Softub® ráðleggur þér að skipta um síu á 6-8 mánaða fresti. Þú getur að sjálfsögðu pantað nýjar síur frá Softub®-umboðsaðila þínum.

Fyrsta meðferð Softub-pottsins með Softcare® Watercare

Við ráðleggjum þér eindregið að djúphreinsa Softub®-pottinn áður en þú byrjar að nota Softcare® Watercare. Það tryggir að þú hafir fjarlæggt eldra set af þörungum, kalki og óhreinindum af yfirborði og pípum áður en þú byrjar.

Ábending!

Passaðu að potturinn sé vel lokaður þegar þú notar hann ekki, þar sem það sparar mikið rafmagn.

PH-ráð

Softcare® Watercare tryggir að vatnið í pottinum sé alltaf við rétt sýrustig. Engu að síður, borgar sig að athuga sýrustigið reglulega. Næsti umboðsaðili Softub er með viðeigandi mælistrímla og mögulega stafrænt mælikerfi.

Mikilvægt

Geymdu Softcare® Watercare efnin í upprunalegu umbúðunum og lokaðu þeim vel.

Fyrsta hjálp

Ef til þess kemur að einhver drekki af slyzni Softcare® Watercare láttu viðkomandi drekka strax mikið vatn og leitaðu læknis undir eins.

Geymið þar sem börn ná ekki til

Geymdu Softcare® Watercare þar sem börn ná ekki til og fargaðu tómunum ílátum strax með heimilissorpi.

Takk fyrir að velja Softub® Softcare®.

Hafir þú frekari spurningar, skaltu hafa samband við næsta smásala Softub® Softcare® eða farðu á www.softub.com og skoðaðu algengar spurningar.



Softcare® bruksanvisning for Softub®

Vennligst les følgende instruksjoner grundig slik at du kan vedlikeholde ditt spa på en enkel og miljøvennlig måte.

Guide for enkel ukentlig behandling

1. Rist flasken med Softcare® før bruk.
2. Tilsett riktig mengde Softcare®-væske etter oversikten nedenfor. Tilsett væsken direkte i vannet ved bruk av målebegeret som følger med.

Ikke bruk mer enn doseringen tilsier!

Softub® 140 Sportster	140ml
Softub® 220 Legend	160ml
Softub® 300+ Resort	180ml

3. Aktiver dysene og åpne luftventilen.

4. Avhengig av hvilken Softub®-modell du har, løs opp følgende mengder av rengjøringskornene i en kopp med vann, og tilsett denne løsningen til spavannet ditt en gang per uke. Skru på dysene til ditt Softub® under behandlingen.

Softub® 140 Sportster	1-2 skjeer
Softub® 220 Legend	2 skjeer
Softub® 300+ Resort	2-3 skjeer

Hvis du bruker ditt Softub® jevnlig, (mer enn 3-4 ganger per uke), bør du gjennomføre en ekstra behandling med rengjøringskorn midt i uken. Bruk de målene som er listet opp over avhengig av hvilken Softub®-modell du har. !Viktig, fjern lokket helt før du rengjør med rengjøringskorn. Vent ca 15 minutter før du setter på Softub®-lokket igjen.

Når spaet ikke er i bruk tilsetter du 1-2 skjeer (oppløste korn) til spavannet en gang per uke.

5. Fjern filteret ukentlig og rengjør det med kranvann.

- Rengjør filteret månedlig med Softcare® Filter Cleaner Tabletter (følger med).
- Ta ut filteret forsiktig, dette er lettest hvis Softub® er fylt med varmt vann.
- Legg filteret, uten sokken, i en bøtte som er fylt med ca 10 l vann.
- Tilsett en filterrensetablett i bøtten og la det stå i ca 24 timer.
- Spyl filteret grundig med friskt vann etter behandling, sett deretter på plass filtersokken og installer det i ditt Softub®.

Softub® anbefaler at du skifter spavannet hver 3-4 måned.

Softub® anbefaler at du bytter ut filteret med et nytt hver 6-12 måned.

Du kan kjøpe nye filtre hos din lokale Softub®-forhandler.

Starte opp med Softcare®

Før du begynner bruken anbefaler vi at du gjennomfører en grundig rengjøring av ditt Softub®. Dette fjerner gammelt slim, smuss og kalsium fra overflater og rør. Spør din Softub® forhandler for råd.

Tips

- Kjøp et ekstra filter slik at du kan bytte dem hver uke
La alle dyser og luftventiler stå delvis åpne slik at vannstrømmen kan rengjøre rørene.
- Dekk alltid til ditt spa når det ikke er i bruk for å spare energi.

Råd om pH

Du må kanskje justere pH-verdien i vannet. Vennligst spør din lokale Softub®-forhandler om råd og produkter for pH-justering.

Viktig

Bruk kun Softcare® i henhold til bruksanvisningen. Oppbevar i originalemballasjen og pass på at korken med barnesikring er godt lukket.

Førstehjelp

Drikk store mengder vann umiddelbart hvis produktet svelges. Ikke fremkall brekninger. Unngå alkohol. Oppsøk lege umiddelbart.

Oppbevares utenfor rekkevidde for barn.

Når pakningen er tom kan den kastes i det normale husholdningsavfallet eller resirkuleres der det er mulig.

Takk for at du valgte Softub® Softcare®!

Hvis du har flere spørsmål, vennligst kontakt din Softub® Softcare®-forhandler eller sjekk nettsiden for ofte stilte spørsmål. www.softub.com



Softcare® manual de Instrucciones para Softub®

Por favor, lea estas instrucciones para garantizar un mantenimiento sencillo de su Spa y proteger el medioambiente.

Tratamiento sencillo semanal

1. Agite la botella Softcare® antes de usar.
2. Añada la correcta cantidad de líquido Softcare® indicada más abajo, directamente en el agua, utilizando la taza dosificadora proporcionada.

No sobrepase la dosis!

Softub® 140 Sportster	140ml
Softub® 220 Legend	160ml
Softub® 300+ Resort	180ml

3. Active los Jets y abra la válvula de aire

4. Según su modelo de Softub®, disuelva en una taza con agua la cantidad de desinfectante granular indicada a continuación y añada esta solución en su spa una vez a la semana. Deje en funcionamiento los jets durante el tratamiento.

Softub® 140 Sportster	1-2 cucharas
Softub® 220 Legend	2 cucharas
Softub® 300+ Resort	2-3 cucharas

Si usa su Softub frecuentemente (más de 3-4 veces por semana), debería añadir un tratamiento extra de desinfectante granular entre semana, respetando las cantidades indicadas anteriormente según su modelo de Spa. ¡!!Importante, quitar la tapa completamente antes iniciar el tratamiento con el desinfectante granular y espere como mínimo 15 minutos antes de volver a tapar el Spa.

Si no usa el Spa ponga 1-2 cucharas (desinfectante granular) en el agua del Spa una vez a la semana.

5. Retire el filtro cada semana y aclarar con un chorro de agua.

- Limpie el filtro cada mes con Pastillas Limpia-Filtro Softcare® (proporcionado).
- Retire el filtro delicadamente, funciona mejor si el agua de su Softub® está caliente.
- Ponga el filtro sin la funda en un cubo con 10 litros de agua aproximadamente.
- Añada la Pastilla Limpia-Filtro en el cubo y déjelo en remojo 24 horas.
- Después del tratamiento aclare completamente el filtro con agua y coloque de nuevo el filtro con su funda en su Softub®.

Softub® recomienda cambiar el agua cada 3-4 meses.

Softub® recomienda sustituir el filtro por uno nuevo cada 6-12 meses.

Los filtros de recambio están disponibles en su distribuidor local Softub®.

Primer uso de Softcare®

Antes de iniciar el tratamiento recomendamos limpiar a fondo su Softub®. Ello eliminará el limo, la suciedad y cal de las superficies y tubos. Por favor consulte su distribuidor local para consejos y productos.

Consejos

- Adquiera un filtro adicional para permitir una rotación semanal.
- Deje todos los jets y las válvulas de aire ligeramente abiertos para permitir que el movimiento de agua limpie los tubos.
- Para ahorrar energía, cubra siempre el Spa cuando no lo use.

Consejo sobre el pH

Si vive en un área con agua excesivamente rica o pobre en cal, necesitará ajustar el pH. Por favor consulte su distribuidor local para consejos y productos relacionados con ajuste del pH.

Important

Use Softcare® solo según las instrucciones indicadas. Manténgalo en su embalaje original y asegúrese de que no esté al alcance de los niños y perfectamente cerrado.

Primeros auxilios

Si lo traga accidentalmente, beba grandes cantidades de agua inmediatamente. No inducir al vómito. Evitar alcohol. Buscar inmediatamente atención médica.

Manténgase fuera del alcance de los niños.

Una vez vacío deposite el embalaje en la basura doméstica normal o reciclelo en cuanto sea posible.

Gracias por confiar en Softub® Softcare®

Para cualquier consulta contacte con su distribuido Softub® Softcare® o consulte la página Web, preguntas frecuentes : www.softub.com

Manuale d'uso Softcare® per Softub®

Per una semplice ed ecologica manutenzione della vasca spa, si prega di leggere attentamente le seguenti istruzioni.

Facile trattamento settimanale

1. Agitare il flacone di Softcare® prima dell'uso.
2. Aggiungere l'esatta quantità di liquido Softcare® direttamente in acqua, come indicato qui di seguito, utilizzando il misurino in dotazione.

Non sovradosare!

Softub® 140 Sportster	140ml
Softub® 220 Legend	160ml
Softub® 300+ Resort	180ml

3. Avviare i jet e aprire la valvola dell'aria.

4. A seconda del modello Softub®, sciogliere le seguenti quantità di granulare disinfettante in una tazza d'acqua e aggiungere la soluzione nell'acqua della vasca spa una volta a settimana. Durante il trattamento, avviare i jet della vasca Softub®.

Softub® 140 Sportster	1-2 cucchiaini
Softub® 220 Legend	2 cucchiaini
Softub® 300+ Resort	2-3 cucchiaini

Utilizzando frequentemente la vasca Softub® (più di 3-4 volte a settimana), è necessario somministrare un trattamento addizionale di granulare disinfettante a metà settimana. Anche in questo caso, utilizzare le quantità sopra indicate, a seconda del modello Softub®. !Importante rimuovere completamente il coperchio, prima del trattamento granulare disinfettante e attendere almeno 15 minuti prima di richiuderlo.

Se la vasca spa non viene utilizzata, aggiungere nell'acqua 1-2 cucchiaini di granulare diluito, una volta a settimana.

5. Rimuovere settimanalmente il filtro e sciacquarlo con acqua corrente.

- Pulire mensilmente il filtro con Softub® compresse pulenti per filtro (in dotazione).
- Rimuovere il filtro delicatamente, preferibilmente se la vasca è riempita d'acqua calda.
- Immergere il filtro senza rivestimento in un secchio con circa 10 litri d'acqua.
- Aggiungere una compressa pulente per filtro nel secchio e lasciarlo in acqua per circa 24 ore.
- Dopo il trattamento, risciacquare accuratamente il filtro con acqua dolce e reinserirlo, con il suo rivestimento, nella vasca Softub®.

Softub® consiglia di cambiare l'acqua della vasca ogni 3-4 mesi e di sostituire il filtro con uno nuovo ogni 6-12 mesi.

I filtri sono disponibili presso il proprio rivenditore locale Softub®.

Utilizzare Softcare® per la prima volta

Prima di cominciare a usare il trattamento di mantenimento dell'acqua, si consiglia vivamente di pulire a fondo la Softub®. Questo eliminerà melma, sporco e calcio residui da superfici e tubazioni. Basta chiedere al proprio concessionario locale Softub® in merito a consulenza e prodotti.

Consigli

- Acquistare un filtro aggiuntivo, per consentire il cambio settimanale dello stesso.
- Per consentire la pulizia dei tubi tramite il flusso d'acqua, lasciare getti e valvole d'aria leggermente aperti.
- Per risparmiare energia, coprire sempre la vasca spa qualora questa non sia in uso.

Consigli sul pH

Potrebbe essere necessario equilibrare il livello di pH. Basta chiedere al proprio concessionario locale Softub® in merito a consulenza e prodotti per la regolazione del pH.

Importante

Utilizzare Softcare® solo come da indicazioni. Per la sicurezza dei propri bambini, si raccomanda di conservare il trattamento nella confezione originale, in modo che il tappo sia chiuso ermeticamente.

Primo soccorso

In caso di ingestione, bere immediatamente grandi quantità d'acqua. Non provocare il vomito. Evitare l'alcool. Consultare immediatamente un medico.

Tenere fuori dalla portata dei bambini

Smaltire il flacone vuoto nei normali rifiuti domestici o riciclare se possibile.

Grazie per aver scelto Softub® Softcare®!

Per ulteriori domande, rivolgersi al proprio rivenditore locale Softub® Softcare® o consultare il sito web all'indirizzo: www.softub.com



Manual do Utilizador Softub® Softcare® Watercare

Leia e aplique cuidadosamente as instruções abaixo. Fazê-lo irá assegurar que consegue efetuar a manutenção da sua Softub® de uma forma simples e ecologicamente responsável.

Manutenção semanal:

1. Agite a garrafa de Softcare® Watercare antes de a utilizar.

2. Adicione o produto; consulte abaixo a quantidade correta de líquido Softcare® Watercare a adicionar à água. Pode utilizar o Softcare® Watercare diretamente na água. Encontrará uma tampa medidora na sua embalagem Clear Water. Não ultrapasse a dose correta!

Softub® 140 Sportster 140 ml

Softub® 220 Legend 160 ml

Softub® 300+ Resort 180 ml

3. Ative os jatos e abra o regulador do ar. O Softcare® Watercare irá misturar-se na água.

4. Uma vez por semana, pré-dissolva o cloro em água morna a quente, utilizando a quantidade de grânulos indicada abaixo, dependendo do seu modelo Softub®. Depois adicione a solução à água no seu Softub®. Ligue os jatos do seu Softub® enquanto adiciona a solução, para que se misture completamente na água.

Softub® 140 Sportster 1-2 colheres

Softub® 220 Legend 2 colheres

Softub® 300+ Resort 2-3 colheres

Se utilizar a Softub® regularmente (mais do que 3 vezes por semana), é aconselhável adicionar grânulos de cloro extra entre as doses semanais, utilizando o método e a quantidade descritos acima. Importante – durante o tratamento com Softcare® Watercare, é importante abrir completamente a tampa da sua Softub® e mantê-la aberta, pelo menos, durante 15 minutos. Depois pode voltar a fechar a sua Softub®.

Se não utilizar a Softub® durante um período mais longo, 1 a 2 colheres de grânulos de cloro serão suficientes.

5. Remova o filtro semanalmente e lave-o com água limpa.

- Limpe o seu filtro uma vez por mês com o Softcare® Filter Cleaner (pastilhas incluídas no seu pacote Softcare®).
- Remova cuidadosamente o seu filtro, certificando-se que a água na sua Softub® se encontra à temperatura ideal antes de o fazer.
- Coloque o filtro num balde de água quente com cerca de 10 litros.
- Adicione 1 pastilha Filter Cleaner à água e deixe o filtro imerso em água durante 24 horas.
- Após o tratamento, enxague cuidadosamente o filtro com água limpa e volte a encaixar na Softub®.

A Softub® recomenda substituir a água da sua banheira com água da torneira uma vez a cada 3 ou 4 meses. A Softub® recomenda a substituição do seu filtro a cada 6 a 12 meses.

Naturalmente, pode encomendar filtros novos ao seu revendedor Softub®.

Tratar a sua Softub® pela primeira vez com Softcare® Watercare

Recomendamos vivamente uma limpeza profunda da sua Softub® antes de começar a utilizar o Softcare® Watercare. Isto irá assegurar que removeu depósitos antigos de algas, calcário e sujidade das superfícies e das tubagens antes de começar.

Conselho!

Certifique-se de que a tampa se encontra devidamente fechada quando não está a utilizar a sua Softub®, uma vez que poupa muita energia.

Conselho sobre pH

O Softcare® Watercare assegura que o nível de pH na sua água se mantém constantemente ao nível correto. No entanto, é aconselhável verificar o nível regularmente. O seu revendedor Softub® local tem tiras de medição apropriadas e possivelmente sistemas de medição digital.

Importante

Mantenha os seus materiais Softcare® Watercare bem selados e na embalagem original.

Primeiros-socorros

Em caso de ingestão accidental de Softcare® Watercare, deve beber imediatamente água em abundância e contactar o seu médico de família ou as urgências do hospital mais próximo.

Manter fora do alcance das crianças

Mantenha sempre o Softcare® Watercare fora do alcance das crianças e elimine as embalagens vazias diretamente no seu lixo doméstico.

Obrigado por escolher o Softub® Softcare®!

Se tiver questões adicionais, contacte o seu revendedor local Softub® Softcare® ou visite www.softub.com, e consulte as Perguntas Mais Frequentes (FAQ).

Softub® Softcare® Watercare upute za uporabu

Molimo pažljivo pročitajte i primijenite dolje navedene upute, čime ćete osigurati održavanje Softuba na jednostavan i ekološki odgovoran način.

Tjedno održavanje:

1. Prije uporabe protresite bocu Softcare® Watercare.
2. Dodajte proizvod; pogledajte u nastavku ispravne količine tekućine Softcare® Watercare za dodavanje u vodu. Softcare® Watercare možete koristiti izravno u vodi. Naći ćete mjernu posudu u Clear Water pakiranju. Nemojte prekoračiti točnu dozu!

Softub® 140 Sportster 140 ml

Softub® 220 Legend 160 ml

Softub® 300+ Resort 180 ml

3. Aktivirajte mlaznice i otvorite klizač za zrak. Softcare® Watercare će se temeljito pomiješati s vodom.

4. Jedanput tjedno prethodno otopite klor u mlakoj do toploj vodi koristeći količinu granula navedenu u nastavku, ovisno o modelu vašeg Softuba. Zatim dodajte otopinu u vodu u Softubu. Uključite mlaznice Softuba dok je dodajete, tako da se potpuno umiješa u vodu.

Softub® 140 Sportster 1-2 žličice

Softub® 220 Legend 2 žličice

Softub® 300+ Resort 2-3 žličice

Ako redovito koristite Softub® (više od 3 puta tjedno), poželjno je dodati ekstra granule klora između tjednih doza, koristeći gore opisanu metodu i količinu. Važno – tijekom tretiranja sa Softcare® Watercare važno je do kraja otvoriti poklopac Softuba i držati ga otvorenim najmanje 15 minuta. Zatim, naravno, ponovno možete zatvoriti Softub®.

Ako ne koristite Softub® dulje vrijeme, dovoljne su 1 do 2 žličice granula klora tjedno.

5. Izvadite filter jedanput tjedno i operite ga čistom vodom.

- Očistite filter jedanput mjesečno sredstvom Softcare® Filter Cleaner. (Tablete se nalaze u pakiranju kompleta za pročišćavanje vode Softcare®)
- Pažljivo izvadite filter, pazeći da je voda u Softubu ugrijava prije nego što to učinite.
- Stavite filter u kantu tople vode od oko 10 litara.
- Dodajte 1 tabletu za čišćenje filtra u vodu i ostavite filter u vodi oko 24 sata. Nakon postupka pažljivo isperite filter čistom vodom i ponovno ga postavite na Softub®.

Softub® preporučuje zamjenu vode u kadi svježom vodom iz slavine svaka 3 do 4 mjeseca. Softub preporučuje zamjenu filtra novim svakih 6 do 12 mjeseci. Naravno, možete naručiti nove filtre od svog Softub® distributera.

Tretiranje vašeg Softuba sustavom Softcare® Watercare po prvi put

Preporučujemo da prije prve primjene sustava Softcare® Watercare temeljito očistite Softub®. Tako ćete biti sigurni da ste prije početka postupka uklonili starije naslage algi, kamenca i prljavštine s površina i cijevi.

Savjet!

Provjerite je li poklopac ispravno zatvoren kada ne koristite Softub®, jer to štedi puno energije.

Savjet za PH

Softcare® Watercare osigurava da je razina pH u vodi stalno na ispravnoj vrijednosti. Međutim, ipak je uputno redovito provjeravati vrijednost. Vaš lokalni distributer Softuba ima odgovarajuće mjerne trake i moguće digitalne mjerne sustave.

Važno

Držite sredstva Softcare® Watercare u dobro zatvorenom originalnom pakiranju.

Prva pomoć

U slučaju da netko slučajno popije sredstvo Softcare® Watercare, neka odmah popije velike količine vode i neka se odmah uputi vašem liječniku opće prakse ili hitnoj pomoći u lokalnoj bolnici.

Čuvati izvan dohvata djece

Sredstvo Softcare® Watercare uvijek držite izvan dohvata djece i zbrinite prazne artikle zajedno s vašim uobičajenim kućnim otpadom.

Hvala vam što ste odabrali Softub® Softcare®!

Ako imate dodatnih pitanja, obratite se svom lokalnom distributeru proizvoda Softub® Softcare® ili idite na www.softub.com i pogledajte odjeljak FAQ.



Softub® Softcare® – Руководство пользователя

Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с нижеследующими инструкциями, что позволит вам обеспечить экологически безопасное пользование бассейном спа.

Простая обработка раз в неделю

1. Перед употреблением встряхните бутылку Softcare®.
2. Добавьте необходимое количество жидкости Softcare®, как описано ниже, непосредственно в водоем с помощью входящей в комплект мерной чашки. Не передозируйте.

Softub® 140 Sportster	140 мл
Softub® 220 Legend	160 мл
Softub® 300+ Resort	180 мл

3. Откройте все патрубки и пневмоклапаны.
4. В зависимости от модели Softub®, растворите в чашке воды указанные ниже количества дезинфицирующего гранулята и вылейте раствор в бассейн; это необходимо делать раз в неделю. На время обработки активируйте все патрубки Softub®.

Softub® 140 Sportster	1-2 ложки
Softub® 220 Legend	2 ложки
Softub® 300+ Resort	2-3 ложки

Если вы регулярно пользуетесь водоемом Softub® (более 3-4 раз в неделю), то в середине недели необходимо провести дополнительную дезинфекцию. При этом также используйте указанные количества средства, в зависимости от модели Softub®. Важно: перед проведением дезинфекции полностью снимите крышку Softub® на примерно 15 минут, после чего снова закройте ее.

Когда вы не пользуетесь водоемом, добавляйте в воду 1-2 ложки средства (в виде раствора) раз в неделю.

5. Раз в неделю снимайте фильтр и промывайте его водопроводной водой.

- Ежемесячно очищайте фильтр предоставленными таблетками Softcare® Filter Cleaner.
- Будьте осторожны, снимая фильтр; лучше всего это делать, если Softub® наполнен теплой водой.
- Поместите фильтр без оболочки в ведро с приблизительно 10 литрами воды.
- Добавьте в ведро одну таблетку Filter Cleaner и оставьте примерно на 24 часа.
- По окончании обработки тщательно промойте фильтр чистой водой, верните на место оболочку и установите фильтр в Softub®.

Производитель Softub® рекомендуют менять воду каждые 3-4 месяца. Производитель Softub® рекомендует заменять фильтры новыми каждые 6-12 месяцев. Новые фильтры можно приобрести у местного представителя Softub®.

Как начать пользование Softcare®

Перед началом применения мы настоячиво рекомендуем провести тщательную очистку водоема Softub®. Это позволит устранить старый ил, глубоко въевшуюся грязь и кальциевый налет с поверхностей и труб. Проконсультируйтесь вашим дилером Softub® относительно продуктов.

Советы

- Приобретите дополнительный фильтр, что позволит вам попеременно сменять фильтры каждую неделю
- Оставляйте все вентили и воздушные клапаны слегка приоткрытыми; это создаст циркуляцию воды, способствующую поддержанию чистоты в трубах
- В целях экономии энергии всегда прикрывайте бассейн спа, когда им не пользуются.

Рекомендации относительно pH воды

Вам может понадобиться отрегулировать величину pH воды. Проконсультируйтесь относительно продуктов для регулирования величины pH воды с вашим дилером Softub®.

Важно

Применяйте Softcare® только в соответствии с рекомендациями. Храните препарат в оригинальной упаковке; плотно завинченный колпачок обеспечит безопасность для детей.

Первая помощь

При проглатывании немедленно выпить большое количество воды. Не стимулировать рвоту. Избегать потребления алкоголя. Немедленно обратиться за медицинской помощью.

Хранить в месте, недоступном для детей

Пустую упаковку можно выбросить вместе с бытовым мусором или отдать для рециклинга, где это возможно.

Благодарим Вас за выбор Softub® Softcare®!

Если у вас появятся дальнейшие вопросы, свяжитесь, пожалуйста, с дилером, у которого вы приобрели Softub® Softcare® или ознакомьтесь с разделом часто задаваемых вопросов на нашем веб-сайте по адресу: www.softub.com

Návod na použitie Softub® Softcare® Watercare

Dôkladne si prečítajte a dodržujte nižšie uvedené pokyny, čím zabezpečíte údržbu svojej vírivky Softub® jednoduchým a ekologicky zodpovedným spôsobom.

Týždenná údržba:

1. Fľašu s prípravkom Softcare® Watercare pred použitím dôkladne pretrepte.

2. Pridajte vhodné množstvo prípravku podľa inštrukcií uvedených nižšie. Prípravok Softcare® Watercare môžete pridávať priamo do vody. Odmerku nájdete priamo v balení vášho Softcare® produktu. V žiadnom prípade nepresahujte odporúčanú dávku!

Softub® 140 Sportster	140 ml
Softub® 220 Legend	160 ml
Softub® 300+ Resort	180 ml

3. Spustíte trysky a otvorte prívod vzduchu. Prípravok Softcare® Watercare sa takto dokonale zmieša s vodou vo vírivke.

4. Jedenkrát za týždeň rozpustíte chlórový granulát podľa inštrukcií uvedených nižšie vo vlažnej až teplej vode. Množstvo závisí od vášho modelu Softub® vírivky. Roztok potom vlejte do vírivky Softub®. Počas pridávania roztoku do vody zapnite trysky na vírivke, aby sa zmes dokonale zmiešala s vodou.

Softub® 140 Sportster	1 - 2 odmerky
Softub® 220 Legend	2 odmerky
Softub® 300+ Resort	2 - 3 odmerky

V prípade, že používate váš Softub® pravidelne (častejšie než 3 x týždenne), odporúča sa dávkovanie rozpustených chlórových granúl vyššie popísanou metódou aj pomedzi týždennú údržbu. Dôležité! – počas ošetrovania vody prípravkami Softcare® Watercare je dôležité, aby ste naplno otvorili kryt vírivky a nechali ho otvorený minimálne po dobu 15 minút. Potom môžete vírivku Softub® bezpečne uzavrieť.

V prípade, že vašu vírivku Softub® dlhší čas nepoužívate, postačí udržiavacia týždenná dávka 1 - 2 odmeriek chlórových granúl týždenne.

5. Každý týždeň vyberte vodný filter a prepláchnite ho čistou vodou.

- Raz za mesiac vyčistíte filter prípravkom Softcare® Filter Cleaner. (Tablety nájdete priamo v balení vášho Clear Water produktu)
- Opatrne vyberte filter. Predtým než to urobíte, uistite sa, že voda vo vašej Softub vírivke je adekvátne zohriata.
- Umiestnite filter do vedra s teplou vodou, objem by mal byť asi 10 litrov.
- Pridajte tabletu Softcare® Filter Cleaner a nechajte filter v roztoku po dobu 24 hodín.
- Po ošetroení filter dôkladne prepláchnite a vráťte na svoje miesto.

Výrobca Softub® odporúča vymeniť vodu vo vírivke vodou z vodovodu v intervale 3 až 4 mesiacov. Výmena filtra za nový sa odporúča každých 6 až 12 mesiacov.

Nový filter si môžete objednať priamo od vášho Softub® distribútora.

Prvé ošetroenie vody vo vírivke Softub® pomocou produktov Softcare® Watercare

Pred prvým použitím prípravkov Softcare® Watercare odporúčame, aby ste dôkladne vyčistili vašu vírivku Softub®. Tým odstránite staršie usadeniny rias, vápna a nečistôt z povrchov a rúrok, skôr ako začnete.

TIP!

V záujme šetrenia energiou sa vždy ubezpečte, že je veko dôkladne zavreté, ak sa vírivka nepoužíva.

PH poradenstvo

Softcare® Watercare udržiava hladinu pH na stabilnej úrovni. Napriek tomu odporúčame hodnoty pH pravidelne kontrolovať. Vhodné indikačné pásiky a digitálne meracie systémy vám dodá váš Softub® distribútor.

Dôležité

Prípravky Softcare® Watercare uchovávajte dobre uzavreté a v pôvodnom balení.

Prvá pomoc

V prípade požitia niektorého z prípravkov Softcare® Watercare by mala postihnutá osoba vypiť väčšie množstvo vody a ihneď byť odovzdaná do starostlivosti praktického lekára, alebo na urgentný príjem.

Udržiavajte mimo dosah detí

Prípravky Softcare® Watercare udržiavajte vždy mimo dosah detí a prázdne obaly zlikvidujte v komunálnom domovom odpade.

Ďakujeme, že ste sa rozhodli práve pre Softub® Softcare®!

V prípade, že máte ďalšie otázky, obráťte sa na svojho Softub® distribútora, alebo navštívte www.softub.com a prezrite si sekciu FAQ (často kladené otázky).

Uživatelská příručka Softcare® pro Softub®

Uživatelská příručka Softcare® pro Softub®

Chcete-li si zajistit jednoduchou a ekologickou údržbu vířivé vany, přečtěte si prosím pozorně tyto pokyny.

Jednoduchá týdenní péče

1. Před použitím láhev Softcare® protřeste.
2. Pomocí přiložené odměrky přidejte přímo do vody ve vířivce správné množství roztoku Softcare®, jak je uvedeno níže. **Nepředávkovat!**

Softub® 140 Sportster	140 ml
Softub® 220 Legend	160 ml
Softub® 300+ Resort	180 ml

3. Otevřete všechny kohouty a trysky.
4. V závislosti na modelu Softub® rozpusťte následující množství sterilizačních granulí v šálku vody a přidejte roztok do vody ve vířivce jednou týdně. Během ošetření zapněte trysky Softub®.

Softub® 140 Sportster	1–2 lžíce
Softub® 220 Legend	2 lžíce
Softub® 300+ Resort	2–3 lžíce

V případě, že Softub® používáte pravidelně (více než 3–4 krát týdně), uprostřed týdne byste měli doplnit další cyklus ošetření sterilizačními granulemi. Opět použijte výše uvedená množství podle modelu Softub®. **Důležité!** Před sterilizací pomocí sterilizačních granulí zcela odstraňte víko. Před nasazením víka Softub® vyčkejte přibližně 15 minut. Pokud se vířivka nepoužívá, přidejte do vody ve vířivce jednou týdně 1–2 lžíce (rozpuštěné granule).

5. Filtr jednou týdně vyjměte a opláchněte vodou z vodovodu.

- Filtr čistěte jednou měsíčně za použití čisticích tablet na filtry Softcare® Filter Cleaner Tablets (k dispozici).
- Filtr opatrně vyjměte, nejlépe pokud je Softub® naplněna teplou vodou.
- Filtr bez vložky umístěte do kbelíku naplněného asi 10 litry vody.
- Do kbelíku přidejte jednu čisticí tabletu na filtry a nechte působit asi 24 hodin.
- Po ošetření filtr důkladně opláchněte pitnou vodou, nasad'te zpět vložku a filtr vložte do Softub®.

Společnost Softub® doporučuje výměnu vody ve vířivce jednou za 3–4 měsíce. Společnost Softub® doporučuje vyměnit filtr za nový jednou za 6–12 měsíců. Nové filtry jsou k dostání u místních prodejců Softub®.

Začínáme s Softcare®

Před použitím vřele doporučujeme provést důkladné vyčištění vaší vířivky pomocí čisticího. Tím dojde k odstranění starých nánosů, nečistot a vápníku z povrchu a potrubí. Pro jeho úpravu se porad'te se svým místním prodejcem Softub®.

Tipy

- Kupte si ještě další filtr, abyste mohli provádět týdenní výměnný cyklus
- Nechte všechny trysky a odvzdušňovací ventily mírně otevřeny, aby mohla voda protékat a čistit potrubí.
- Chcete-li ušetřit energii, vždy vířivku zakryjte, není-li používána.

Rada týkající se pH

Hodnotu pH vody bude případně nutné upravit. Ohledně pH a výrobu pro jeho úpravu se porad'te se svým místním prodejcem Softub®.

Důležité

Výrobek Softcare® používejte pouze dle pokynů. Skladujte jej v původním obalu a dbejte, aby byl bezpečnostní uzávěr s dětskou pojistkou pevně uzavřen.

První pomoc

V případě požití vypijte okamžitě velké množství vody. Nevyvolávejte zvracení. Nepijte alkohol. Vyhledejte okamžitou lékařskou pomoc.

Uchovávejte mimo dosah dětí

Po vyprázdnění obal zlikvidujte v rámci běžného domovního odpadu nebo pokud možno zajistěte jeho recyklaci.

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli pro výrobek Softub® Softcare®! Máte-li jakékoli další dotazy, obraťte se prosím na svého prodejce Softub® Softcare® nebo vyhledejte sekci Často kladené dotazy na webových stránkách: www.softub.com

Softub® Softcare® vízgondozó felhasználói útmutatója

Olvassa el figyelmesen és kövesse az alábbi utasításokat, mert ez garantálja, hogy a Softub® egyszerű, környezetbarát módon karbantartható legyen.

Hetenkénti karbantartás:

1. Használat előtt rázza fel a Softcare® vízgondozó palackját.
2. Adagolja a terméket – lent látható a vízhez adagolandó Softcare® vízgondozó folyadék helyes mennyisége. A Softcare® vízgondozó közvetlenül a vízben használható. A Clear Water csomagban mérőcsésze is található. Ne lépje túl a megfelelő adagot!

Softub® 140 Sportster	140 ml
Softub® 220 Legend	160 ml
Softub® 300+ Resort	180 ml

3. Indítsa el a vízsugarakat, és nyissa ki a levegőcsatornát. Ekkor a Softcare® vízgondozó alaposan belekeveredik a vízbe.

4. Hetente egyszer oldja fel előzetesen a klórt langyos vagy meleg vízben az adott Softub® típus függvényében a lent felsorolt granulátummennyiség alkalmazásával. Ezután adja hozzá az oldatot a vízhez a Softubban. Kapcsolja be a Softub® vízsugarait az adagolás közben, hogy teljesen elkeveredjen a vízben.

Softub® 140 Sportster	1–2 kanál
Softub® 220 Legend	2 kanál
Softub® 300+ Resort	2–3 kanál

A Softub rendszeres (heti háromszorinál gyakoribb) használata esetén célszerű további klórgranulátumot adagolni a heti adagok között a fent ismertetett módszerrel és mennyiségben. Fontos – a Softcare® vízgondozóval végzett kezelés során fontos, hogy a Softub® fedelét teljesen kinyissa, és legalább 15 percen keresztül nyitva tartsa. Ezután természetesen visszazárhatja a Softubot.

Ha hosszabb ideig nem használja a Softubot, heti 1–2 kanál klórgranulátum elegendő.

5. Hetente vegye ki a szűrőt, és tisztítsa meg tiszta vízzel.

- Havonta egyszer tisztítása meg a szűrőt Softcare® szűrőtisztítóval. (A Softcare® csomagban tabletták is találhatók)
- Óvatosan vegye ki a szűrőt, előtte ellenőrizve, hogy a Softubban lévő víz megfelelő hőmérsékletű-e.
- Tegye a szűrőt körülbelül 10 liter meleg vizet tartalmazó vödörbe.
- Adagoljon egy szűrőtisztító tablettát a vízbe, és hagyja a szűrőt körülbelül 24 órán át a vízben ázni.
- A kezelést követően öblítse ki a szűrőt óvatosan tiszta vízzel, majd tegye vissza a Softubba.

A Softub® javasolja, hogy 3–4 havonta cserélje le a kádban lévő vizet friss csapvízzel. A Softub javasolja, hogy 6–12 havonta cserélje újra a szűrőt. Az új szűrőket természetesen a Softub®-kereskedőtől rendelheti meg.

A Softub® első kezelése Softcare® vízgondozóval

Nyomatékosan javasoljuk, hogy első alkalommal végezzen mélytisztítást a Softubon, mielőtt használni kezdené a Softcare® vízgondozót. Ezzel még az elején gondoskodik a régebbi alga-, vízkő- és piszoklerakódások felületekről és csövekből való eltávolításáról.

Tanács:

Ügyeljen arra, hogy használaton kívül a Softub® fedele legyen megfelelően becsukva, mivel ezzel rengeteg energiát takaríthat meg.

Tanács a pH-értékkel kapcsolatban:

A Softcare® vízgondozó biztosítja, hogy a víz pH-értéke állandóan a megfelelő szinten legyen. Ezzel együtt azonban célszerű a szintet rendszeresen ellenőrizni. A helyi Softub®-kereskedő megfelelő mérőcsíkokat, és esetleg digitális mérőrendszereket is kínál.

Fontos

A Softcare® vízgondozó anyagokat tartsa jól lezárva az eredeti csomagolásában.

Elsősegély

Ha valaki véletlenül Softcare® vízgondozót iszik, azonnal itasson vele bőségesen vizet, és közvetlenül forduljon a háziorvoshoz vagy a sürgősségi osztályhoz a helyi kórházban.

Gyermekektől távol tartandó

A Softcare® vízgondozót mindig tartsa olyan helyen, ahol gyermekek nem férnek hozzá, a kiürült elemeket pedig helyezze közvetlenül a szokásos háztartási hulladék közé.

Köszönjük, hogy a Softcare® vízgondozó Softcare® készletet választotta! Ha további kérdése van, forduljon a helyi Softub® Softcare® készlet-forgalmazóhoz, vagy látogasson a www.softub.com webhelyre, és ellenőrizze a GYIK-et.



Softub® User Manual for Softcare®

Please read the following instructions carefully to ensure easy, environmentally friendly spa maintenance.

Simply weekly treatment guide

1. Shake the bottle before use.
2. Using the measuring cup provided add the correct amount of Softcare® liquid as indicated below directly into the water.

Do not overdose!

Softub® 140 Sportster	140ml
Softub® 220 Legend	160ml
Softub® 300+ Resort	180ml

3. Activate jets and open the air valve.
4. Depending on your Softub® model, dissolve the following amounts of the sanitising granular in a cup of water and add the solution to your spa water once a week. Turn your Softub® jets on during treatment.

Softub® 140 Sportster	1-2 spoon/s
Softub® 220 Legend	2 spoons
Softub® 300+ Resort	2-3 spoons

Please repeat the above treatment to sanitise the spa water after each bathing session using the above listed amounts depending on your Softub® model.

Important, Remove the lid completely before sanitising with sanitising granules. Leave for approximately 15 minutes before replacing the Softub® lid.

When the spa is not in use add 1-2 spoon/s (dissolved granular) to the spa water once a week.

5. Remove the filter weekly and rinse it with tap water.
 - Clean the filter monthly with Softcare® Filter Cleaner Tablets (provided).
 - Remove the filter gently, works best if the Softub® is filled with warm water.
 - Put the filter without its sock into a bucket filled with about 10 liters of warm water.
 - Add two Softcare® Filter Cleaner Tablets into the bucket and leave it for about 24 hours.
 - After the treatment rinse filter thoroughly with fresh water, replace filter sock and install into your Softub®.

Softub® recommends changing spa water every 3-4 months.
Softub® recommends replacing the filter for a new one every 6-12 months.
New filters are available at your local Softub® dealer.

Starting up with Softcare®

Before you commence usage we strongly recommend that you deep clean your Softub®. This will remove old slime, grime and calcium from surfaces and pipe work. Please ask your local Softub® dealer for advice and products.

Tips

- Purchase an additional filter to enable weekly rotation
- Leave all jets and air valves slightly open allowing the flow of water to clean pipes.
- To save energy, always cover spa when not in use.

Advice on pH

You may need to adjust the pH-scale of the water. Please ask your local Softub® dealer for advice and products for pH adjustments.

Important

Use Softcare® only as directed. Store in original package ensuring the child safety cap is closed tightly.

First aid

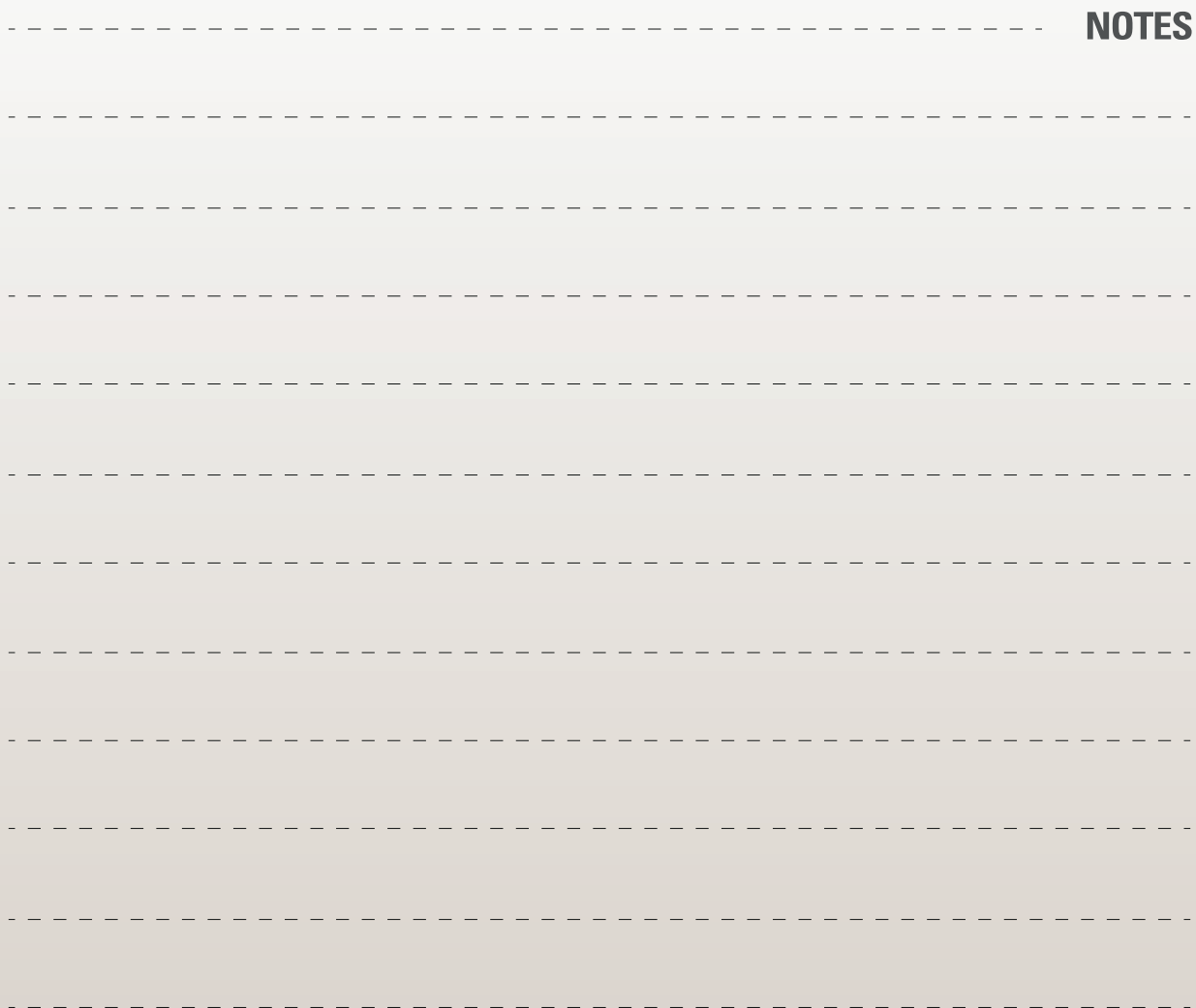
If swallowed, drink large quantities of water immediately. Do not induce vomiting. Avoid alcohol. Seek immediate medical attention.

Keep out of reach of children

Once empty dispose of packaging in the normal household refuse or recycle whenever possible.

Thank you for choosing Softub® Softcare®!

If you have any further questions, please contact your Softub® Softcare® dealer or consult the website for FAQ's: www.softub.com



High Performance Water Care



www.softub.com